

Antrag der Kommission für Bildung und Kultur* vom 11. April 2000

3749 a

**Beschluss des Kantonsrates
über die Genehmigung der Vereinbarung
betreffend die Integration der Dolmetscherschule
Zürich in die Zürcher Hochschule Winterthur**

(vom)

Der Kantonsrat,

nach Einsichtnahme in einen Antrag des Regierungsrates vom 15. Dezember 1999,

beschliesst:

I. Der Beschluss des Regierungsrates vom 15. Dezember über die Vereinbarung betreffend die Integration der Dolmetscherschule Zürich in die Zürcher Hochschule Winterthur wird genehmigt.

II. Mitteilung an den Regierungsrat.

* Die Kommission für Bildung und Kultur besteht aus folgenden Mitgliedern: Oskar Bachmann (Präsident), Stäfa; Hanspeter Amstutz, Fehraltorf; Regina Bapst-Herzog, Zürich; Michel Baumgartner, Rafz; Dr. Jean-Jacques Bertschi, Wettswil a. A.; Yvonne Eugster-Wick, Männedorf; Chantal Galladé, Winterthur; Esther Guyer, Zürich; Dr. Thomas Heiniger, Adliswil; Susanna Rusca Speck, Zürich; Hansjörg Schmid, Dinhard; Bruno Sidler, Zürich; Dr. Charles Spillmann, Ottenbach; Inge Stutz-Wanner, Marthalen; Jürg Trachsel, Richterswil; Sekretär: Christian Gattiker.

Begründung

Die Vorlage sieht vor, die Dolmetscherschule Zürich (DOZ) als Departement Angewandte Linguistik und Kulturwissenschaften in die Zürcher Hochschule Winterthur (ZHW) zu integrieren. Die sich daraus ergebenden Synergien zu den Bereichen Technik und Wirtschaft setzen Kapazitäten frei, welche durch die einzelnen Departemente zur Bewältigung ihrer Kernaufgaben Gewinn bringend eingesetzt werden können und die letztlich die Position der ZHW in der internationalen Fachhochschullandschaft stärken wird. Der Kanton Zürich gilt das Defizit der DOZ schon heute mit einem jährlichen Beitrag von 2,97 Millionen Franken (1999) ab. Durch die Zusammenführung der beiden Schulen entstehen durch den Betrieb der DOZ zusätzliche Kosten in der Höhe von 1,3 Millionen Franken, die sich einerseits aus Anpassungen an das Lohnniveau der ZHW (Fr. 750 000) und andererseits aus einer Erweiterung des Leistungsauftrags, die von der DOZ bewältigt werden muss (Fr. 550 000), aufschlüsseln.

Der Antrag des Regierungsrates ist zu genehmigen.

Zürich, 11. April 2000

Im Namen der Kommission für Bildung und Kultur

Der Präsident:
Oskar Bachmann

Der Sekretär:
Christian Gattiker